**OKRUHY STÁTNÍ ZÁVĚREČNÉ ZKOUŠKY:**

**ANGLICKÝ JAZYK (COMPLETUS, MAIOR, MINOR)**

1. **Anglický jazyk**
2. Language variation: dialect, register, genre, style
3. Text and discourse: cohesion, coherence, deixis, discourse markers
4. Speech acts, politeness, face
5. Linguistic features and analysis of authentic and scripted conversation
6. Selected styles and genres of English: media language, legal language, online language
7. Levels of analysis; text and discourse analysis, standards of textuality
8. Cohesion and coherence, micro and macro-level coherence
9. The analysis of written and spoken texts, classroom applications
10. Packaging information in English: Constructions for highlighting
11. Communicative value of deviant (irregular) structures; evaluative
12. What is Corpus linguistics (What is a corpus, Types of corpora, Criteria for selecting texts into corpora, Working with corpora, Concordance, history: Käding, Busa, IBM, Kučera, Brown Corpus, Chomsky)
13. Issues with creating a Corpus (Data capture, Text processing, Corpus markup, Guidelines, Software tools)
14. Corpus linguistics today (Major English corpora, Practical applications of corpora, Advantages, Disadvantages, Student’s personal experiences, Current stage of corpus research, Challenges ahead)
15. Theories about pre-Old English language development (Sanskrit and the Indo-European language family, Proto-Indo European, Common Germanic, Grimm’s Law, Verner’s Law)
16. Old English (Historical background, Major Influences, Major features of the language, Grammar examples, Old English texts)
17. Middle and Early Middle English (Historical background, Major Influences, Major features of the language, Grammar examples, Middle English texts, Vowel Shift, Early Modern English texts)
18. Word formation processes (Major word formation processes, Minor word formation processes, Borrowings, Neologisms)
19. English Word-stock (Origin, Major foreign influences throughout history, Lexical doublets, Lexical triplets)
20. Tense in English (Verbal forms, Time, Tense, Aspect, The sequence of tenses)
21. Numerals (Cardinal numerals, Ordinal numerals, Special uses of numerals – mathematical operations, the dates, weight, length…)

1. **Anglo-americká literatura a literární kritika**
2. Postwar British Poetry and Drama
3. Postwar British Fiction
4. Contemporary British Fiction
5. Contemporary British Poetry
6. Anglophone Short Story
7. Postmodern Fiction and Criticism
8. Postwar American Poetry and Drama
9. Postwar American Fiction
10. Anglophone African Literature
11. Holocaust Writing
12. American Southern Literature
13. American Jewish Fiction
14. Contemporary American Fiction
15. Contemporary American Poetry
16. Beginnings of Literary Theory and Criticism
17. Formalisms
18. Structuralism and Poststructuralism
19. Feminism and Gender Studies
20. Psychological Criticism
21. Mythological Criticism

Ke státní zkoušce je třeba přinést seznam četby. Každý okruh musí být pokryt alespoň jedním románem nebo divadelní hrou nebo třemi povídkami (cca 60 stran) nebo 10 básněmi (pokud se nejedná o celou sbírku, je nutné básně uvést jednotlivě). Četba bude řazena podle zkušebních okruhů.

Bez seznamu nebo s neúplným seznamem nebude student ke státní zkoušce připuštěn.

1. **Volitelná oblast**

**Platí pouze pro studijní plány COMPLETUS a MAIOR**

**a) Odborný překlad**

1. Translation Skills and Strategies (language and literacy, communication, cultural understanding, information technology, project management, the process of translation).
2. Meaning and Translation Methods (calque, analogy, loan, adaptation, omission, paraphrase).
3. Terminology and lexicology (terms versus words, general vs. specialized dictionaries).
4. Terminology and cognition (knowledge structure, concepts, concept-term relationship).
5. Text editing methods (grammar, content, style, intrusion).
6. External factors influencing the target and source text (sender, text producer, media, place and time of communication, motives for communication, text function and genre, communicative functions, translation methods).
7. Internal factors influencing the target and source text (subject matter, presuppositions, content analysis, text composition, lexis, non-verbal elements, suprasegmental features).
8. Methods of Product and Service Localization (transliteration, omission, adaptation, local conventions, time/date displays, measurement systems, numbers and currency, legal conventions, character encodings & fonts).
9. Principle of optical character recognition (OCR), computer assisted translation (CAT), machine translation (MT) and text alignment; difference between and examples of MT and CAT translation systems; definition of a fuzzy match, termbase, translation unit, translation segment.
10. Approaches to terminology recognition and extraction; definition of a stoplist (2 contexts: terminology extraction / text segmentation); example of a translator's workbench and common functionalities; monolingual, bilingual comparable and parallel corpora (bitexts); concordancers and support (QA) tools.

**b) Anglicky psaná literatura**

1. Dystopia and Utopia in Anglophone Literatures (Huxley, Orwell, McCarthy, Veronica Roth, Christina Sweeney-Baird, Atwood)
2. Comics (Spiegelman, Gaiman, Moore, Eisner, Corman, superhero comics)
3. Film adaptations (Atwood, McEwan, Palahniuk)
4. Irish Fiction (Louise O'Neill, Sally Rooney, Anna Burns, Joseph O'Connor, Donal Ryan)
5. Irish poetry and drama (Patrick Kavanagh, W. B. Yeats, The Belfast Group, J.M. Synge, Samuel Beckett)
6. Literature for Children and Young Adults (Roald Dahl, E. B. White, L. J. Smith, Suzanne Collins, Veronica Roth, John Green)
7. Postcolonial Literature (Rushdie, Achebe, Dangarembga, Ali, Adichie)
8. South African and Canadian Writing (Atwood, Gaston, Davidson, Coetzee, Gordimer, Brink)
9. Literary text in popular music (Dylan, Cohen, Faithful, Springsteen)
10. Feminist Voices (Angelou, Winterson, Atwood, Gordimer)